

تطعيم الأطفال قبل دخول المدرسة في سن ثلاث إلى أربع سنوات

Arabic translation of Teenage immunisations for ages 14 to 18

الوفاة. وقيل طرح مصل الدفتيريا كان هناك ما يقارب 1500 حالة دفتيريا في عام واحد في أيرلندا الشمالية.

شلل الأطفال

يسبب شلل الأطفال فيروسٌ يهاجم النظام العصبي ويمكنه أن يتسبب في إحداث شلل دائم للعضلات. في حالة تأثره على عضلات الصدر أو المخ فقد يفضي للوفاة. قبل طرح مصل شلل الأطفال حدثت 1500 حالة من شلل الأطفال في عام واحد في أيرلندا الشمالية.

أسئلة شائعة

في حالة تطعيمي ضد الكزاز والدفتيريا وشلل الأطفال في طفولتي فهل أظل أتمتع بالوقاية؟

قد يستمر تمتعك بالوقاية، إلا أنك تحتاج هذه الجرعة المنشطة لإتمام التحصينات الروتينية بالنسبة لك، فضلاً عن إكسابك الوقاية على المدى البعيد.

كم عدد الجرعات المنشطة التي احتاج لتعاطيها؟

إنك تحتاج لما يصل إلى خمس جرعات من لقاحات الكزاز والدفتيريا وشلل الأطفال لتكوين المناعة والحفاظ عليها. من المفروض أن تحصل على:

- الجرعات الثلاث الأولى في طفولتك؛
- الجرعة الرابعة عندما تكون ما بين الثالثة أو الرابعة من عمرك، قبل دخول المدرسة؛
- الجرعة الخامسة الآن.

عادةً ما لا تحتاج لأكثر من خمس جرعات من لقاحات الكزاز أو الدفتيريا أو شلل الأطفال خلال حياتك، إلا أنك قد تحتاج لجرعات إضافية من اللقاحات إذا كنت بصدد زيارة بعض البلدان. تحقق من ذلك مع الممرضة العاملة في العيادة التي تتردد عليها.

إذا كنت تظن أنه ربما قد فاتك أي من تلك الجرعات فعليك بالتحدث إلى ممرضة المدرسة أو طبيبك الخاص

كيف يتم إعطائي الجرعة المنشطة من Td/IPV؟

يتم إعطائك جرعة حقن واحدة في الجزء العلوي من الذراع. ليس منا من يجب الحقن، إلا أنه في غاية السرعة، ويتسم حجم الإبرة المستخدمة بالصغر، فلا تشعر إلا بوخز بسيط. إذا كنت قلقاً بعض الشيء من تلقي الحقن، فقم بإخبار الممرضة أو الطبيب قبل إجراء الحقن.

هل توجد أي أسباب تمنع تلقي طفلي للتطعيم؟

توجد أسباب قليلة للغاية تحول دون تطعيم الأطفال. وينبغي إخطار طبيب الأسرة أو الممرضة في حالة إصابتك بأي مما يلي:

- ارتفاع شديد في درجة الحرارة أو الحمى؛
- اختلاجات (تشنجات) أو نوبات مرضية؛
- ظهور أثر سلبي لأي من التطعيمات؛

مقدمة

إن هذا الدليل موجه للمراهقين الذين تتراوح أعمارهم ما بين 14 و18، ولأولياء أمورهم. ويتولى الدليل شرح ما يلي:

- التطعيمات التي تقدم للمراهقين عندما يكونون عادةً في سن المدرسة؛
- السبب في احتياج هذه التطعيمات؛
- الآثار الجانبية التي قد تنتج عنها.

يجيب هذا الدليل أيضاً على بعض الأسئلة الأكثر شيوعاً حول تلك التطعيمات.

إذا كانت لديك أية أسئلة، أو تريد المزيد من المعلومات فعليك استشارة ممرضة المدرسة، أو الطبيب أو الممرضة في العيادة العامة القريبة منك. يمكنك أيضاً زيارة موقع www.immunisation.nhs.uk أو www.dhsspsni.gov.uk/phealth

لماذا نحتاج للتطعيم؟

إن برنامج التطعيم القومي يعني أن الأمراض الخطيرة مثل الكزاز/التنتس والدفتيريا وشلل الأطفال قد اختفت عملياً من المملكة المتحدة. إلا أن تلك الأمراض قد تعود، فهي مازالت موجودة في أنحاء أوروبا وحول العالم. ولهذا السبب فمن المهم أن تقي نفسك. إن أغلب الأمراض في المملكة المتحدة تحت السيطرة نظراً لارتفاع معدلات التطعيم.

كيف يتحقق مفعول التطعيم؟

تحتوي اللقاحات على جزء صغير من البكتيريا أو الفيروس المسبب لأحد الأمراض، أو كميات بسيطة من الكيماويات التي تنتجها البكتيريا. ويتحقق مفعول اللقاحات بتحفيز الجهاز المناعي لإنتاج أجسام مضادة (مواد تكافح العدوى والأمراض). ولذلك فإذا حدث أن تعرضت للعدوى، فسوف تتعرف الأجسام المضادة عليها وتتولى حمايتك.

لقاح Td/IPV

يعمل Td/IPV – الذي يقدم في جرعة حقن واحدة – على تنشيط الوقاية التي اكتسبتها في طفولتك ضد الكزاز/التنتس (T) والدفتيريا (d) وشلل الأطفال (IPV) – لقاح شلل الأطفال غير المنشط).

ما هي الأمراض التي يقي منها Td/IPV؟

الكرزاز/التنتس

يمثل الكزاز مرضاً مؤلماً يؤثر على العضلات ويمكنه أن يتسبب في حدوث مشكلات في التنفس. ويحدث الكزاز عندما تنتقل الجراثيم الموجودة في الأتربة والمخلفات إلى الجسم من خلال الجروح المفتوحة أو الحروق. يؤثر الكزاز على النظام العصبي وقد يؤدي للوفاة.

الدفتيريا

تمثل الدفتيريا مرضاً خطيراً عادةً ما يبدأ بألم في الحلق، وقد يتطور بسرعة ليتسبب في حدوث مشكلات في التنفس. كما يمكنه أن يضر بالقلب والنظام العصبي، كما يمكنه في الحالات الخطيرة أن يؤدي

• تعاني من حساسية شديدة من أي شيء؛

• اضطراب نزيفي؛

• تلقيت علاجاً من السرطان؛

• مصاباً بأي مرض يؤثر على الجهاز المناعي (مثلاً اللوكيميا (سرطان الدم) أو الإيدز أو نقص المناعة المكتسب)؛

• تتعاطى أي دواء يؤثر على الجهاز المناعي (مثل جرعات عالية من الستيرويد أو الأدوية التي تقدم بعد عمليات زرع الأعضاء أو لعلاج حالات السرطان)؛

• في حالة الحمل؛

• مصاب بأي مرض آخر خطير.

ولا يعني ذلك دائماً عدم إمكانية التطعيم، إلا أن ذلك يساعد الطبيب أو الممرضة على تقرير التحصينات المثلى لك، وما إذا كانت هناك حاجة لتقديم أي مشورة أخرى لك. ولا يمثل سابق إصابة الأسرة بأحد الأمراض سبباً في عدم التطعيم.

هل توجد أي آثار جانبية؟

من الشائع التعرض لتورم واحمرار عند تلقي التطعيم بالحقن. وأحياناً ما يظهر انتفاخ صغير غير مؤلم، إلا أنه عادةً ما يختفي في غضون أسابيع قليلة. ويندر ظهور آثار خطيرة، إلا أنها تشمل الحمى والصداع والدوخة والإعياء وتورم الغدد.

إذا لم تشعر أنك على ما يرام بعد التطعيم فيمكنك تعاطي الباراسيتامول أو ايبوبروفين. اقرأ الإرشادات المبينة على العبوة بعناية وتعاطي الجرعة الصحيحة حسب العمر. في حالة الضرورة خذ جرعة ثانية بعد أربع إلى ست بعدها. إذا ظلت درجة حرارتك مرتفعة بعد الحصول على الجرعة الثانية، فعليك باستشارة طبيبك.

تذكر أنه إذا عمرك دون 16 عاماً فيجب ألا تتناول الأسبرين

وينبغي عليك إخطار طبيبك إذا كنت تعاني من أية مشكلة قد ترتبط بالتطعيم.

ألا احتاج إلا لهذه التطعيمات الآن؟

إذا كنت تحصل على جرعة نشطة من Td/IPV فمن المستحسن أن تتحقق مع الممرضة أو الطبيب الخاص بك أن جميع تطعيماتك حديثة، مثلاً MenC وMMR.

اللقاح الثلاثي MMR

يقي اللقاح الثلاثي MMR من الحصبة (M) والنكاف (التهاب الغدة النكافية) (M) والحصبة الألمانية (R).

ومن المهم للغاية أن تتحقق من اكتمال تطعيم اللقاح الثلاثي MMR نظراً لأن بعضاً من صغار السن لم يحصلوا على جرعتين من MMR. تم طرح MMR في 1988، مع طرح جرعة ثانية في 1996، ولذلك فإذا كان تاريخ ميلادك سابقاً على عام 1992 فمن الأرجح أنك لم تحصل إلا على جرعة واحدة من MMR.

إذا كنت تظن أن ذلك ينطبق عليك، فينبغي أن تحصل على جرعة ثانية في نفس الوقت مع Td/IPV. فإن لن تحصل عليها، فاستشر طبيب الأسرة أو الممرضة حولها.

إذا لم يسبق لك أبداً تلقي مصل MMR فينبغي أن تحصل على جرعة واحدة الآن، مع جرعة أخرى في خلال ثلاثة أشهر.

يمكن للحصبة والنكاف والحصبة الألمانية أن تسبب مضاعفات خطيرة.

• يمكن للحصبة أن تسبب عدوى في الأذن، ومشاكل في التنفس والالتهاب السحائي/التهاب الدماغ (التهاب المخ). وتبلغ نسبة الوفيات الناجمة عنها 1 في 2500 – 5000.

• يمكن للنكاف (التهاب الغدة النكافية) أن يسبب الصمم ويرافقه عادة شفاء جزئي أو كلي. كما يمكنه أن يسبب تورم وآلم في الخصيتين في المراهقين والرجال، والتهاب المبيضين في المراهقات والنساء. وكان النكاف أكثر العوامل المسببة للالتهاب السحائي الفيروسي في الأطفال.

• يمكن للحصبة الألمانية هي الأخرى أن تسبب التهاب المخ وقد تتسبب في تجلط الدم. في حالة السيدات الحوامل فإنها قد تتسبب في الإجهاض أو في حدوث مشاكل صحية جسيمة للأطفال الرضع مثل فقدان البصر أو السمع، أو مشاكل القلب أو تلف المخ.

هل توجد أي أسباب تمنع التطعيم بلقاح MMR؟

هناك أسباب قليلة تحول دون تطعيمك بلقاح MMR إلا أنه ينبغي أن تخطر الطبيب أو الممرضة إذا انطبقت عليك أي من الشروط المدرجة في صفحة.

هل يسبب MMR أي آثار جانبية؟

تندر الآثار الجانبية الناجمة عن MMR. فبعد مرور أسبوع حتى 10 أيام من التطعيم قد تصاب بالحمى، ويحدث طفح شبيه بالحصبة، كما يمكن أن تفقد الإقبال على الطعام وذلك عندما يبدأ مفعول الجزء الخاص بالحصبة. وقد تصاب أيضاً ببعض الآلام والأوجاع في المفاصل.

بعد مرور أسبوعين بعد تعاطي MMR قد تصاب في حالات نادرة جداً بطفح تظهر خلاله بقع شبيهة بالكدمات وذلك بسبب الجزء الخاص بالحصبة الألمانية من التطعيم. وعادةً ما يتحسن ذلك دون تدخل، ولكن في حالة ظهور مثل هذه البقع فعليك بعرضها على الطبيب. بعد مرور ثلاثة أسابيع من إجراء الحقن، تصاب أحياناً بصورة طفيفة من النكاف وذلك عندما يسري مفعول الجزء الخاص بالنكاف من مصل MMR.

وتبين المقارنات بين الآثار الجانبية للقاح MMR وتلك الناجمة عن الإصابة بالحصبة أو النكاف أو الحصبة الألمانية أن المصل أكثر أمناً من

تلك الأمراض. ومن المحتمل أن تكون هناك قصص تم تداولها في الإعلام في السنوات الأخيرة تربط بين MMR والذاتية (الانغلاق على الذات أو التوحد (autism) في الأطفال الرضع إلا أن هناك أدلة كبيرة على عدم وجود رابط.

انظر موقع www.mmrthefacts.nhs.uk للاطلاع على مزيد من المعلومات.

التعرف على الالتهاب السحائي

وتسمم الدم

يمكن للالتهاب السحائي أن يسبب التهاب (تورم) بطانة المخ. وقد تسبب نفس الجراثيم المسببة للالتهاب السحائي في حدوث تسمم الدم. ويتسم كلا من الالتهاب السحائي تسمم الدم بالخطورة الشديدة، حيث يمكن لهما أن يتسببا في حدوث عجز دائم ويفضيا للوفاة – ويمكن أن تظهر العلامات بسرعة، لذلك يجب عليك الا سراخ في الحصول على العلاج. في حالة عدم حصولك على التطعيم ضد الالتهاب

أين يمكنني الحصول على المزيد من المعلومات؟

تقدم كلاً من **Meningitis Research Foundation** (مؤسسة أبحاث الالتهاب السحائي) و **Meningitis Trust** (هيئة الالتهاب السحائي) يوفران معلومات حول الالتهاب السحائي.

اتصل بمؤسسة أبحاث الالتهاب السحائي **Meningitis Research Foundation** على خط المساعدة المتاح طيلة 24 ساعة على رقم 080 8800 3344 كما يمكنك أيضاً زيارة موقع www.meningitis.org

اتصل بجمعية الالتهاب السحائي **Meningitis Trust** على خط المساعدة المتاح طيلة 24 ساعة يومياً على 028 18 28 0800 أو زر موقع www.meningitis-trust.org

يمكنك ان تطلب النصح من طبيبك، الممرضة بالعيادة او الزائرة الصحية.

السحائي C ، فينبغي عليك الحصول عليه الآن. لا يقدم مصل MenC الوقاية إلا ضد نوع واحد فقط من الالتهاب السحائي والإنتان الدموي، لذلك فإنه يجب عليك الإلمام بالعلامات والأعراض.

ما الذي ينبغي علي رصده؟

تأتي الأعراض المبكرة للالتهاب السحائي والإنتان الدموي طفيفة ومشابهة لأعراض الأنفلونزا مثل ارتفاع الحرارة والإعياء والشعور بالألم في الظهر أو المفاصل. إلا أن أهم العلامات التي يجب رصدها هي ما يلي:

- ألم وتصلب في الرقبة (تحقق من قدرتهم على لمس جبهتهم بركبتهم أو تقبيل ركبتيه)
- صداع شديد (وهذا وحده لا يتطلب استدعاء المساعدة الطبية)
- كراهية العينين للضوء
- الزواج
- الحمى
- النعاس وعدم التركيز والاستجابة
- الطفح الجلدي
- والاعراض الرئيسية لتسمم الدم تشمل:
- النعاس ، عدم الاستجابة فقدان التركيز تكون ذاهاً ومرتبكاً) علامات متأخرة لتسمم الدم)
- الام واوجاع في اليدين والارجل والمفاصل.
- برودة شديدة في اليدين والقدمين
- الارتعاش
- التنفس بسرعة
- ظهور بقع حمراء أو أرجوانية لا تختفي عند الضغط عليها (قم بإجراء اختباركوب الزجاج)
- الزواج/التقيؤ
- الحمى
- الاسهال والام المعدة

من المهم ان تتذكر انه ليس بالضرورة أن تحدث كل هذه الاعراض المذكورة لاي فرد. اذا حدثت لفرد بعض هذه الاعراض المذكورة خاصة ظهور بقع حمراء أو أرجوانية اطلب المساعدة الطبية فوراً. اذا لاتستطيع الاتصال بطبيبك ومازلت قلقاً بعد تلقي النصح استخدم حاستك واذهب بالفرد الى وحدة الطوارئ باقرب مستشفى لك

إذا قمت بضغط كوب الزجاج على موضع الطفح الجلدي بسبب التسمم الدموي فالطفح لا يختفي. يمكنك رؤية الطفح من خلال الكوب. في هذه الحالة اطلب مساعدة الطبيب فوراً

الروتيني لتطعيم الأطفال

مواعيد التطعيم	يفي اللقاح من الأمراض التالية	كيف يتم إعطاء التطعيم
في سن 2 شهر	الدفتيريا والكزاز/ والسعال الديكي وشلل الأطفال وعدوى فيروس الانفلونزا عدوى فيروس الالتهاب الرئوي	حقنة واحدة حقنة واحدة
في سن 3 أشهر	الدفتيريا والكزاز/ التنتس والسعال الديكي وشلل الأطفال وعدوى فيروس الانفلونزا التهاب السحائي C	حقنة واحدة حقنة واحدة
في سن 4 أشهر	الدفتيريا والكزاز/ التنتس والسعال الديكي وشلل الأطفال والمستدمية النزلية التهاب السحائي C وعدوى فيروس الالتهاب الرئوي	حقنة واحدة حقنة واحدة حقنة واحدة
في سن 12 اشهر	عدوى فيروس الانفلونزا والتهاب السحائي C	حقنة واحدة
في سن 15 شهر	الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية وعدوى فيروس الالتهاب الرئوي	حقنة واحدة حقنة واحدة
سن 3 الى 5 سنوات	الدفتيريا ، الكزاز/ التنتس والسعال الديكي وشلل الأطفال الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية	حقنة واحدة حقنة واحدة
14 الى 18 سنة	الدفتيريا والكزاز/ التنتس/ وشلل الأطفال	حقنة واحدة

إذا فاتك أي من تلك اللقاحات فالوقت لم يفت أبدًا لإدراك ما فات. احرص بشكل خاص على حصولك على مصل MenC وجرعتي مصل MMR. إذا لم تكن قد حصلت على جميع الأمصال، أو لم تكن متأكدًا فعليك باستشارة طبيب الأسرة أو ممرضة المدرسة.

إذا كنت بحاجة لمزيد من المعلومات حول التطعيم، قم بزيارة موقع DHSSPS على الإنترنت www.dhsspsni.gov.uk/phealth أو موقع التطعيم القومي www.immunisation.nhs.uk أو www.mmrthefacts.nhs.uk



Produced by the Health Promotion Agency for Northern Ireland on behalf of the Department of Health, Social Services and Public Safety and the four Health and Social Services Boards. Crown Copyright material reproduced with the permission of the Controller of HMSO and the Queen's Printer for Scotland.